

Interpreting Shakespearean Text - A Midsummer Night's Dream

Four Person Dialogue: Helena and Hermia

Each character is played by two actors. The first speaks the lines as written; the second 'translates' the line to clarify the meaning.

HERMIA

I frown upon him, yet he loves me still.

HELENA

O that your frowns would teach my smiles such skill!

HERMIA

I give him curses, yet he gives me love.

HELENA

O that my prayers could such affection move!

HERMIA

The more I hate, the more he follows me.

HELENA

The more I love, the more he hateth me.

HERMIA

His folly, Helena, is no fault of mine.

HELENA

None, but your beauty: would that fault were mine!